

## ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу студентки IV курса

Коленской Ирины Игоревны

на тему: «Лексико-грамматические особенности контента на окинавском диалекте»

Выпускная квалификационная работа И. И. Коленской посвящена исследованию форм вежливости в современном окинавском языке. Во вступлении автор ставит своей целью выяснить, как именно выражается утрата форм вежливости в современном окинавском. В двух главах работы И. И. Коленская последовательно и подробно реализует задачи, необходимые для выполнения поставленной цели, а в заключении логично и ёмко резюмирует выводы. Выпускная квалификационная работа также включает две пояснительные заметки, приложение и обширный список литературы, в котором 5 наименований на японском и 13 – на английском языке.

Тема исследования представляется весьма интересной и актуальной, поскольку как в зарубежном, так и в отечественном востоковедении довольно скромное число работ, посвященных исчезающему окинавскому языку. Решение взяться за такую малоизученную, но важную область языкознания говорит о глубокой заинтересованности автора в теме исследования. Еще один несомненный плюс работы состоит в том, что автор задействовал материал, лично собранный во время стажировки в Японию. Это говорит о высоком уровне ответственности и о готовности автора расширять имеющуюся теоретическую базу практическим материалом.

Работа хорошо структурирована, написана логически последовательно. В объеме 51 страницы автору удалось в полной мере раскрыть заявленную тему, что свидетельствует о вдумчивой и кропотливой работе исследователя. Также хочется отметить безукоризненное оформление работы.

Среди других достоинств данного исследования можно выделить следующие: а) в тексте работы представлено более пяти подробных и информативных таблиц, что значительно облегчает восприятие материала; б) в списке литературы наличествуют редкие издания: исследование на английском языке, написанное в конце XIX века, а также недавно изданные работы на японском языке, которые можно приобрести только в префектуре

Окинава; в) приложение с объяснениями окинавской фонетики и орфографии позволяет легче воспринимать примеры, приводимые в тексте работы.

При написании ВКР И. И. Коленская показала себя вдумчивым, эрудированным исследователем, способным самостоятельно и на высоком уровне выполнять научную работу.

Исследование И. И. Коленской, без сомнения, может быть интересно и полезно специалистам в области японского языкознания. Выпускная квалификационная работа отвечает всем требованиям, рекомендована к защите и заслуживает оценки «отлично».

16.06.2021

Аракава Ёсико 荒川

к.ф.н., доцент кафедры японоведения СПбГУ